

رنجی سنه — نسخہ ۳۴

﴿ چهارشنبه ﴾

صحیفہ ۱۳۳

بر نسخہ سی ۱ غرو شد در .



مجمع فہرست

مرکزی ابو السعود جادہ سندہ ۱۸ نومرولو دکاندر .
کوندربلہ جک اوراق معلم نامنہ اورایہ کوندربلیدر .
بوسنہ اجرتی ویرلماش مکاتیب قبول اولٹماز .

بر نسخہ سی ۱ غرو شد در .



استانبول ایچون آہونہ یازماز . بوغاز ایچی داخل اولدیغی
حالدہ خارج ایچون بر سنہ لک آہونہ بدلی — بوسنہ
اجرتیلہ برابر — یاریم عثمانلی لیراسیدر .

فی ۱۹ رمضان سنہ ۱۳۰۵

(معارف نظارتک رخصتیلہ ہفتہ در دفعہ نشر اولنور)

فی ۱۸ مایس سنہ ۱۳۰۴

— ادبیات عثمانیه —

واما بولغفلر و او عطف ايله تلفظ اولنسه او اوایل قارسی اسلوبیجه
لغظیدن ساقط اولهرق ماقبلار ندمی حرفلر منم ايله بانحرک (رأی و فکر
وحسن و عمد و خفتن و نصب و فتح و قول) دیو تلفظ اولنجه چی جهته —
مجموعه —

امان حضرت استاد! نه سوبلیورسکر! نفس آلیه جقمی ز؟
بوغیله لمی؟ ... شاکردانکر ایجنده خاطر کر ایچون بویه مند
سببمز بر فداکارانی اختیار ایدم جک قدر ساده دل چو جقلر بولغا ز
ظن ایدرز.

بوصل ایش الله عشقنه! ... مثال یک دهشتی چیقدی! ...
رجا ایدرز: شونلری تعریف ایستدیکرک وجه ايله برده سز
تلفظ بیورکر. اویله خبره سز شی اولماز!

— ادبیات عثمانیه —

بو حالده نه لسانه نقلت کلور ونه ده —

— مجموعه —

خواجہ ناانلیک:

(بروستانمی عجب مذهبی بنم یارک)

(که نه قرآنه اسنادی ونده انجیله)

هذانی وقته عالم ادبیاتی نه قدر کولدریکی خاطر نشانکر اولیدی
(ونه ده) دیمکن البته توقی ایدردیکر ... غفلت!

(وحمده، واما، ونه ده) بو عجبیه لر نه؟ ... امین اولکرکه
ادبیات عثمانیه بویه شیرلی قبول ایتیه جکدر.

— ادبیات عثمانیه —

طبعه فتور عارض اولور.

— مجموعه —

دبدک یا، برکره تجربه بیورلسون!

«حبک الشیء یممی ویصم» سرینه مظهر اولیورسکر.
بزه کوزلی چرکین، چرکینی کوزل اولقی اوزره کوستریورسکر.
نه دیم؟ «الهم ارنا الاشياء کما هی!»

— ادبیات عثمانیه —

متعاطفلرک یلننده حرف عطفک نکی شوبله بر مجذوری دها مستلزم
اولورکه بیانه ایشدار قلنور، امور طبیعیه داندکرک لسانی نطق و تکلمه
اطلاق ایدن —

— مجموعه —

(نطق) نهدر؟ (تکلم) نه به دیرلر؟ (نطق و تکلم) نه دیمکدر؟
ایضاحات ایسترز.

— ادبیات عثمانیه —

انسان اره صره توفقه مجبور اولور.

— مجموعه —

اوت، اویله در. حتی سز اویدی واولی مثالی — تعریفکر
وجه ايله — برکره اوقویه جق اولسکر (قول) ک اوست طرفنده
نفسکر کسلیبر صانیرز.

— ادبیات عثمانیه —

بوکا —

— مجموعه —

آلکر بردها!

— ادبیات عثمانیه —

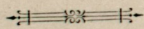
سبب لسانک بعض مرتبه بورلمی و نفسک طارالمیدر. دل بورغونلی
و نفس طارلنی ایسه لاقردی اوزادینی وقده اولور بوقسه هر برکله بی تکلم
عقبنده نه دل یوریلور ونده نفس طارالور.

— مجموعه —

ای طرفسدار مقالات نویس (ونه ده)!

عجیا قاج (ونه ده) صرف اولور برسنده!

(مابعدی وار)



— نمونه انتخاب —

— ۱۷ —

احمد نیلی

دانشوران شعرانددر. استانبول قاضیمی اولان میرزا زاده
محمد افندیگ اوغلی اولدیفسندن (میرزا زاده) عنوانیه معروف
ایدی. (۱۸۸۴) ده تولد ایتشددر.

برمدت طریق تدریسده بولنهرق ازمیر، مصر، مکه مو-
لویتلرینه نائل اولدقدن صکره آتاپولی صدارته کتیرلمش ایدی.
(۱۱۵۱) ده ایکنجی دفعه اولهرق روم ایلی صدری اولمش
ایکن مزاجسنه طاری اولان انحراف جهتیله — اکال مدت
انگمیزین — استعفا ایتدکن اون اون بش کون صکره صدر
هشته اصعاد ایدلشددر.

وفاته شیخ الاسلام عاصم افندی:

(میرزا زاده احمد نیلی)

(محسن فردوسی ایلدی مسکن)

تاریخی سونلشددر.

نیلی، اقتداری نسبتنده شهرت بوله میان شاعر لر مزدن صاد
ییلیر. لسان خلقدده دائر اولان بعض ایاتی مشهور (لادری) نک
اولقی اوزره تاقی ایدیلیر.

اشعارى طوبى لانس (ديوانچه) دينيله ميسه چك قدر بيوك
بركتاب تشكىل ايدر.

ديوانى طبع اولتامشدر ديه بيلير، چونكه بز يك چوق
آرادلغمز حالده مطبوعى بوله مدق .

بويله اثرله اهميت و برلامسى شاين تأسف حاللردندر .
بزده (تاريخ ادبيات) فصل تشكىل ايدم بيلسون ؟ اويله مشهور
ادبيلرم موجوددركه نادر آيتيشن شاعرلرمزدن معدود اولمق
لازم كان نيلىك هنوز ديوانى كورمامشدر !

ملاك مئنده مكتبى بر كنج ملتندم يتيش اولان اصحاب
قلك تراج احوالى، منتخبات آبارنى، نه بولده نه قدر خدمت
ايتديكنى بيلور .

برزماندن برى سايه شاهانده ملكمزده تحصيل ايله اشتغال
ايدن كنجلرمزدن دى اوروپا مشاهير ادبائى اوروپا شائى قدر
طانيورلر . حال بوكه شعرامز ايجنده الك زياده محبزه مظهر اولان
(فضولى) نك ترجمه حالى بيلورلر . معلم بيلورلر كه آنلرده
بيلسونلر ! آنك وقتيله كملى يازلمق لازم كاپردى .
اوج يوز بوقدر سنه كچدكن صكره كيم نه يازه بيلير ؟

بر (تذكرة الشعراء) آجياوب (فضولى) يه باقلسه «اول بابل
محرق نوای گلستان بلاغت» كى عادتا لزومسز عد اولته بيله چك
سوزلردن بشقه نه كوريله بيلير ؟

بركت ورسون بو عبارتي ده بز اويدردق !
واقعا فضولىك نصل بر آدم اولدينى براقدىنى آتاردن آكلار-
شيلور، فقط او بشقه نقطه نظر !

آبارينه باقيله چق، فضولى شوله در بوله در دينيله چك، فقط
بوقدرله اكتباه نچون مجبور اوله جفز ؟ البته وقتيله آكا دائر
هان هيج برشى يازلامش اولدينى ايجون !

هرملت آز چوق مهم اولان آدملرته اهميت ورييور ...
نيلى اسلاف شعرامزك يك چوغنه ترجع اولنور . كوزل
دوشونور، منقح سويلر . صنعت پردازلغه ميلى زياده جه اولدينى
حالده سوزى جاذبه سز دوشمز .

طبعيتى نازك، فكرى خاييده ادادن محبتدر، فقط بعضا
ايران مقادلكنه مغلوب اوله رق :

(ايتديكه كشت دشت ستم شاه غمزدسى)

(لخت جگرله ساحة دلده يكلنير)

كجى لاقيرد يارده سويلديكى اولور .

مثلا :

(قتل ايدن اغيارى اولدى لايق بوس لى)

(لعل شيرينى اوشو خك غازيلر حاواسيدر)

طالع سز لغنى كند يسه بله كند يسي ده ياقشدر يرماز، فقط نه ياپسون ؟

مشتونى فدا ايدم من . مع مافيه بويله يتيلرى يك آزونلور .
(لازم سكا) رد ينده سويلنلش اولان غزللر كك كوزلرلردن
برى ده نيلىنك كيدر . بونك نهايتده مفتخرانه ديركه :

(چك غنان رخش كلكى كچمسون اعجازده)

(عرصه معناده نيلى همعان لازم سكا)

وفاته قريب شوييتى سويلشدر :

(كوكلى آلك آلهى بنى ده آل بارى)

(قويمه غريسته كوكاسز بونق بيارى)

مشار اليك بعض اشعار منتخبى :

مصراعلر

§ شيرلر دكه كمنده افكنه نخبير اولماز

§ انجمه ايرر موسم كل خاردهه قالماز

§ دورى دونمش ساغر ك صهاده حالت قالماش

§ كلسون بهار فصائى سير ايله بابل ك

§ اوزكه ديوانه ايتش قيس ده واديسنده

§ كوروب زخم جفاى خارى وردتردن ال چكدك

§ اولورمى چست خرسست تاز يانه ايله

§ اى كوكل كشمكش عالم ايجون چكمه الم

§ يوق مخالف سكا كار كده خير سين سن

§ نه دلر بوده اوليدق ! نه دلر بامز اوليدى !

مشار اليك بعض ابیات منتخبى كله چك نسخه ده درج ايديله چكدر .

معلم ناجى

